



Dr. Martin Luther.

(Af E. W. H. Regl.)

(Fortællelse).

Man kunde nu tro, at denne saa mangfoldigt plejede Mand kun holdt sig ene oplagt til austrængende Beskrivelser. Men naar forhaudet bliver man ikke naar man med et Blik betragter hans eksempelrige Dristighed. Han vedde sig ikke alene meget forladt i det hollandske og det græske Sprog, han prædikede ikke alene vittigt — nogle siger to Omgange hver Dag — for dem, som havde sammen med ham, som flere ikke alene en Rængde aandrige Breve til sine Venner; men han var heller ikke i nogen Tid i sit Værelse stand som mange fortrinlige Skrifter for Guds Kirke i sin sin Maaneder, som netop under sit Ophold paa Wartburg. Han overførte det hele Nye Testamente fra det græske til det tyske Sprog, hvilket udsom i Trossen det løslende var og udbredtes med en saa rørende Gnistighed, at, som den paveligsmændte Hierarkier Concilium til sin store utvilske har bemærket: Selskabsmedlemmer og skander lærer det glentagte med haddan Begjærighed, at de lidt efter lidt lærte det udenad og allerede inden sin Maaneder kunde diskutere om den hellige Skrift med Prædiker og andre og deraf modbevise dem. Videre udbredte Luther paa Wartburg den første Del af sin Kirkeord, som indeholder Prædikener over de jødske Evangelier og Epistler fra første Søndag i Advent til Pfingstens Begyndelse, og hialt paa denne Maade et løsligt Samt. Det det dengang var en fuldstændig Kammer paa gode Purifikationer, som i Rødsfald kunde læses for Folket i Kirkerne. Udvalgte forfatterne som et Skrift „Om Gæstlige og Klosterløster,“ hvilket han tilleggede sin Fader; det bevilte han grundig af Guds Ord, at alle Kloster, som var gaaet uden, ja med Guds Gud og i sig selv var umulige af helde, ikke kunde indholdes og kunde en Kirkes Samvirkning. Han viser, at ingen dødt Kirken, som har givet den hellige Troensrigdom sig Væste i Dødsen og ved Dødsen lovet til den almindelige

apostoliske Kirke, som uden Skade og Opgivelse af sin Tro og sit Væste, i Helligdoms- og Samvirkningsfærdig leve og længe en anden Noget dertil; men havde nogen af Hødenhed eller ved Andres Forførelse gjort et jaadant umuligt eller ufrivilligt Væste (f. Ex. frivillig Fattigdom, Udygtighed med pavelige Færdig, eller at forblive i ugilt Stand) saa befræder Guds evige Syn dem derfor og antager at Maade med Skade den, som igjen vender sig til ham og holder ved sit første Væste i Troen. Da nu Luther selv efter disse bibelske Omstændigheder ikke mere har været sig bunden ved sin tidligere afslagne ufrivillige Gud og sit Væste, som kunde alene de forførelse dem at have gjort. Men, som selv meneders! have brudt sit hellige Taaløst med den irenige Gud paa en eller anden Vid. Medens nu mange lofede Luther formedelst det Skrift om Klosterløster, som prædiker mange andre Gud med jublende Mund for, at han derved paa en Gang har berøst dem fra en saa lang Samvirkningsfærdig.

I Wittenberg.

Men kan det tænke sig, at Luther under sin mange Arbejder havde sin tiden Tid til Kvile; dog undlad han ikke arbeide at søge hvordan var at sin gamle og Støtte inden han vendte tilbage til sine Arbejder. I store Fortæres og ærkebispe Jøffe Fortæres, som han kaldte Jøgten, fordi han var Wittenbergske og tog deri skjolden Del. Derimod bevilte han under tiden gode Venner i Danneberg, for hvem han ofte var udsendt, blandt som Witter med langt Skrag og Sverdet ved Siden, ja, han reiste endog engang hjemmeligt til Wittenberg, for han endnu slattede lidt Udsigt.

Dette gjorde han ved følgende Anledning, Efter et al Sotans Forlyt paa at undertrykke det Evangelium som nu godkendtes, hvilket havde lært til det modvillige, nemlig det vider Udbredelse, som forløste nu Sotant det var en anden Vis og apostolisk Skild og Fortærelse inden Luthers egen Menighed. Augustinermunke i Wittenberg havde nemlig under Luthers Forvarelse, men med hans Utaalmod, affødt den pavelige Rædsel og igjen indført den rekte kristelige

Reise eller Fortæres hellige Rødsel. Da begyndte Dr. Carlstad, for hvem det syntes at gaa for langt med Reformationen, at indføre en forargelig Frihed, idet han med sine Tilhængere netop under Julefesten lofede ud Billeder og Skrifttyper af Ugerne, og tillod Folket sig at være den hellige Rødsel ved Kirken, og Troen meget lignende Høsten.

To en del, man gjorde for at huse dette Uorden, var forargelse, som kaldte Luthers Menighed ham tilbage med indtrængende. Han, og han alle straks til Wittenberg, i Marts 1522, trods alle Færd for dem, som var domstol af Paven og erklæret i Rigets Rædt af Keiseren; og ved 8 Fordømmelse, som han holdt Dag for Dag i en Uge, opretholdt den igjen den forargede Kirke. Selskabsmedlem, hvem Luther behandlede med et mildt Staanløst, forholdt sig nu i nogle Aar udsendes rødt om han end i Stilhed var bittert Rødt med Luther. Endnu samme Prædiker gjorde Evangeliet endnu mere Skade end det tidligere Rødsel.

Men den Tid blev Luther i Bitterbergs og ingen vedde at tilføje ham noget Guld. Han flere i dette Aar blandt andet meget Rødt med den uendelige Gæstlighed og uendelige Baten; han reftede dem ja end sin hellige Væste som for deres forargelige Væste og forvænde dem til Gud. Men han skændte heller ikke Rødsel og Rødsel. Thi de Rødsel Henrik den 8de af England havde ladet udgaa et Rødt Skrift med Luthers Skrift „Om Kirkes berygtede Jøngemask,“ som affødt digede Luther denne stolte og uvidende Fortæres af den pavelige Rødselighed med hjerne Ord, som han forfærdte. Endnu tidligere havde en lærder Rødt end Sotant forfattet Skriftet, og Luther formodede at det var det berømte Forord.

For alle sine Arbejder for Guds Kirke, hvori Luther langt overgik sine Medarbejdere, lagde han dog sin egen timelige Væste. Som omkring Paa 1523 belev sig ikke til mere end 20 Kroner i hver Uge*) i det helle

Og dog vilde han ikke strøve mere; og naar han behøvede noget, saa var det alene om at hjælpe andre; ja, han var ander end sit Arbejde som medlidenhed, at han udbødte igjen rigtigt til Rødselende af det, som blev skrevet ham. Luthers for sine forfærdige Skrifter tog han ikke den ringeste Betænkning, og det gjorde ham, som han selv sigte, for sin hellige Fortæres Jesus kristi Skild, der ogsaa for indet havde udsat sit Blod for ham. Det rigtige og vilde Guds dem selv og ved hans Arbejde mange Tusinde med et Sotant uendelig Betsignelse i himmelske Gaver ved Kristus.

Men hvordan Betsignelse var ogsaa Marts 1523 meget rigt loare rigt. Nummer tillader ikke her at omtale alle de Skrifter som han i dette Aar udgav; vi vilde derfor alene omtale tre af de vigtigste.

De tre:

„Grund og Rødsel af Skriften her, at en kristen Menighed har Rødt og Rødt til at behandle af Væste, at fulde Væste samt ogsaa ind- og Rødt dem.“ Videre: „Sendebrev til Rødsel og Menigheden i Prag, hvorledes man skal udsøge og indlæse Kirkes Rødsel.“

Dette Skrift udsendte Luther i den, tre Aar berøst, og efter dette blev Gæstgjæst indrettet først i Wittenberg og siden paa mange andre Stæder, som at dette Skrift var indet som Gæstgjæst for alle indværende Rødsel. Luthers lagde Luther ved sine udsendte Rødsel Rødsel Gæstgjæst til den Salmebæst, som han berøst udsendte den indværende Kirke.

De himmelske Prædiker.

I Marts 1524 holdt de himmelske Prædiker, ogsaa kaldet Gæstgjæst, Luther megen Sorg og Rødt. De viste sig at uundselbar som altid om Skriftens Rødt, som de alene mente at have, og forargede det Rødsel og prædikede Guds Ord, som et dødt Rødsel. De forfærdte Rødsel og af Sotant frivillig Ord, og misbrugte overhovedet Friheden til Rødsel Skild, men alt dette under det skuffende Rødsel, at de vilde gæste den loagt begyndende Reformation Rødsel og forargere. Ved sin janatistiske Rødsel og Rødsel de den forargende

*) Det var dog erindret, at man paa den Tid fik langt mere for en Kron, end nu er Tilfældet

Wangde; alle saa godt ganske af fra Guds Ord; andre holdt idetmindste Pastors Brev for mistænksom. Pastors Brev for mistænksom. Det te Maaten havde allerede indtrædt sig i Marts 1821 fra Hoochua til Hiltensberg. Fremfor alle prædikede Thomas Ringer denne nydelige Brev, og siden, fra 1821, gjorde Carlstad dette paany; denne var desuden den første, som bragte den hælvedværelige Brev paa Bane, at skriftl. Begreb og Mod ikke varentlig er tilfede i den hellige Rodved og selvsaglig heller ikke endes med Runden. Væder føste nu ved Guds Gode at forføre dette de „himmeleste“ Profeters Maaten; han prædikede for Folket paa flere Steder og indløp sig paa at samtale med de Fortætte. Men alt dette var ikke alene ganske loegløst, men i Selvstunde var endog Folkets Maaten med Væder saa stort, at han maatte se ud af Staden, medens nogle led og Itraa Forbandeller eller ham og endfede at han maatte bræfte Hals, før han kom ud af Staden. Al, med hvilken dyb Sorg maatte Væder ikke have fort dale og andre Brugter af det Hrud, som Hirnden havde læst, medens Væder selv alene havde læst den lo-lyggjærende Veres gode Sied! Dog blev han ved trøstigt og des frerigert og Gud gaa hans Hvalstaa og Bonding herlig Trøstet paa mange, endog langt hertiliggende Steder. Derover udvalte han sin biertelige Glæde i flere Brev; og han opmuntrede de nye Verfædere ligelaaet til Standhaftighed, som han ogsaa kraftig trøstede dem i alt, som de derover maatte lide. I dette Aar, 1824 var det ogsaa, at Væder ganske forlod Høstret, efter at alle andre Munde allerede før havde gjort det. Han afsagde ogsaa sin Hvalstaa, som han havde haaret i 18 lange Aar, og betraadte den 2de Søndag efter Trinitas Prædikestolen med en kort Prædike (Alig som hælverste Væder endnu pleie at bare den), hvorefter Kirkestuen havde skænket ham Glæde.

Nord.

(21)
Evangeliums Kirkearbejde paa Billehavsløsten.

Et Forsøg
 ved
P. K. E. Carljen.

Australmissionen.

I et tidligere Kirkelid i Australien 1883 berettes:
 „Dr. Volter Daniels Carljen, som for nogle Aar siden af den nord-

lutheriske Synode i Amerika er bleven sendt til Australien for det at antage sig sine Budsmaand og betjene dem med Ord og Sakrament, arbejder med stor Betsignelse. For Omblikket befinder Pastor Carljen, som flere af vore Læsere kender, sig i Victoria, og om en kort Tid gaa til Sydaustr. I Sydland, hvor han nu lig har været, har han daglig holdt Konfirmationsundervisning og Søndag før Pinke Indlemmede ham i mange Maaned og 3 Uger. Han haaber der snart at kunne grunde en Ilden overf. Menighed paa omtrent 60-70 Sjæle, som, som Gud vil, til næste Aar haaber at være i Besiddelse af en liden Kirke og en Kirkegaard. Pastor Carljen prædiker og forretter paa Nord, Danst, Engelsk, Is og paa Tysk.“

Pastor Carljen skriver i November 1884:

Det er mig en Trængsel efter en længere Tids Fortid efter at tilskrive Dem nogle Linier og gjenne Dem sende „Kirketidende“s Læsere, ja alle vort Hære Kirkegjængende Medlemmer, Menigheder og Prædiker, min Hilsen, og alle deres, blandt hvilke jeg herude herdes og arbejder i Evangeliet.

Mange er de Takksigelse, jeg amodes om at fremsætte; heller ikke tør den Betsignelse, som det Australmission har bragt, ogles ringe, eller dens indflydelse uden Betædning om end intet betydeligt Strid i Aetling af Menighedsarbejde, Kirkebygning eller lignende endnu kan spores. Thi man maa betænke, hvorledes mit Arbejde hidtil formuemelig har været i de 3 største Byer i Australien, hvor vore Troedbrødre af de fire skandinaviske Folk lever spredte blandt en stor Befolkning af Fremmede under taaløst gode himmelige Vilkaar, men deslo værelstgere for Menighedsarbejde og frivilligt Fortællende, og for Kirkestre og Kirkealtre rædsonst ferlige paa Grund af den herfænde Dantro og Selvførelse, Sandelighed og Redelighed. Det var Mission endnu intet andet udrettet, saa har den dog været et Midde til at bringe en Guds Ord til Højen og Gud ind i de enkelte Familier og samlet en Ilden Hare her og der paa Søndagens Evangelium. Derud er de enkelte bragt sammen, ligesom det har været alene Betsignelse, at vore Folk ved indby af Hæde, høllet er en Forberedelse til Menighedsarbejde. Vore Folk, og da i Særbeleshed Skulderne, liden saare under den Hare trøstede Ensamhed, som følger med af leve spredt omkring i de store Byer, uden indbyrdes Hjendfæl eller

Sammenfængningsband. Hjelpe dem mellem Gærnens forskellige Dole og Fortæder, den daglige Dant og Guds Hæder lægger værelstlige Glædemærke i vore for glædelig Sammenfængt og Berøring med hinanden. Men derfor er det saa meget mere nødvendigt at blive ved og ikke blive træt i denne Missionsgjæring. Det har gjort den eneste Anledning til Opmuntning og sand Glæde, som de allerførste her har haft, og her vistelig været Midde til at sprede det hurtig voksende Mod og reddet fra Værelstlighed, Fortværelse og sandelig Undergang.

Men naar vi i disse Byer fortalt bevidende Prædiker, som oplyser de spredte, og ikke lader sig nogen Budsmaand være medstammende og hæl Hæd og Hjem og Familie bliver et fælles Foreningssted, hvor enhver kan gaa hen og finde en Opmuntring og et Trøstet Ord, da tør det med Gud nødvendige Bistand dristigen haabes, at ogsaa Menighedsarbejde vil komme i Gang og trives.

Foruden Søndagsundervisningerne har jeg søgt at få stand ogsaa andre Sammenfængter. Saaledes har jeg haft Indførelse med Taletræ i Melbourne og og i Sydaustr. der har været godt besøgt og vistelig bragt Glæde og Opmuntning med sig. I Sydaustr. maatte jeg naturligvis kom til Melbourne eller i Moanedens

Ophold paa en Gang, aflattedes vore Sammenfængter Hæde denne Gang med en Udflugt opod den overordentlig smukke Fjord „Taramotto River“, som i flere trange Aene med Høje maleliske Brædder strækker sig ind over fra Sydaustr. Brædder, for sin idemærkede Betsignelse velskendte Havn Fort Carljen. „Jeg havde lelet“ et Dampskib, der førte Navnet „Florence Whelan“ og liden en herboende Kardinaal, der har ladet det bygge for Hare paa Oceanen og Fjorden. Menigheden Medlemmer og Betruer

Berglund Bros. Kaffehus
 Beste Bort Kaffe i Byen med Pige
 de, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
 1305 Commerce St. Tacoma
 DO IT RIGHT
 That is the only way, the best way to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
 Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
 Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY
 AND
BUSINESS COLLEGE



WHERE IT IS.—At Tokead, Washington, a suburb of the City of Tacoma.
WHAT IT IS.—A Christian school for young men and young women. The oldest, largest, and best equipped Lutheran school in the Pacific coast. Fully accredited by the University of Washington.
WHAT IT HAS.—Nineteen years of successful experience. A large staff of well-trained, experienced teachers. A beautiful location, a large campus, a modern building, a new gymnasium, a well furnished library and laboratory, the hearty goodwill of former students.
WHAT IT OFFERS.—Quick and thorough preparation for COLLEGE. TELEPHONE BUREAUS, etc.
ITS COURSES.—Classical, Science, Literature, History, German, Commercial, Bookkeeping, Insurance, Surveying. Special department for foreigners. Young women in French, Spanish, and German.
ITS STUDENT ACTIVITIES.—Athletics, Band, Orchestra, Chorus, Glee Clubs, Debating, Literary, and Mission Societies.
SPECIAL FEATURES.—Domestic science, best instruction, lowest price with variations, short term, no entrance examination, great freedom in selecting courses. Students may enter any time and find classes to suit them. All are welcome regardless of age, nationality, or church connection.
EXPENSES SMALL.—Tuition, board, room, and washing, 84 weeks, \$100; 16 weeks, \$24; 8 weeks, \$10. Cheaper to attend school here to pay your board at a hotel. Catalogue tells how we do it. It is free. Send for it.
 Address: **P. J. HENRI, Principal,** Tokead, Wash.

Fixtures Supplies
E. B. ELLINGSON
PLUMBING
 Get prices before you buy.
 Parkland Wash

SCANDINAVIAN AMERICAN
BANK
 of Tacoma
 ASSETS OVER
TO MILLIONER DOLLARS
 11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente
 ligger vi til Spareindskud to Gange
 om Aaret
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
 V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; E.
 C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't
 Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister,
 Geo. G. Williamson, Directors.

Tailors to Men and Women
FASHION CRAFT TAILORS
 H. O. Haugen, Pres.
 708 Pacific Ave. Tacoma

Ben Olsen Co.

Plumbing
 and Heating

Main 222-A 2292
 1130 Commerce Street
 Tacoma Wash

Phone Main 2223
PETERSON
PHOTOGRAPHER
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
 903 Tacoma Avenue

S. T. Larsens Pharmacy

17th and Tacoma Ave.
 DRUGS, CHEMICALS AND
 TOILET SUPPLIES

Prescriptions a specialty
 We import our Cod Liver Oil direct
 from Norway
 Phone Main 594 Tacoma, Wa

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle forste Klasse
 Linier
VISELL & EKBERG
 1321 Pacific Ave.

til et Antal af 60-70. Store og
 Smaa, mest Kvinder og Børn, fulg-
 te min Julebesked; det var jo en
 ilgedag, da Arbeidet holdt Vardene
 fast. Vi havde et pragtfuldt Vel-
 og vi underholdt os med Sang og
 Sautale, medens Dampskibet gik
 Afjorden og jeg ind i alle Biler
 og Smaaleb. Ved Middagstid gik
 vi land og holdt paa den gamle
 Strand vort Maaltid, hvortil det
 nødvendige Skrive var medbragt.
 Steg efter en Times Tid efter om-
 bord og kom hjem ved Solnedgang.
 Jeg taler ikke om, at denne Tur bi-
 drog til at bringe de Telttagende
 i nærmere Berøring og Bekend-
 skab til gjensidig Bistandelse og Om-
 mustring, hvorefter nogle Børn Ud-
 klyngt, hvortil Dampskibets venlige
 Eier tilbød os samme uden Betaling,
 visstelig inddækket med Glæde.

I Sydney er overhovedet vort Ar-
 bejde langt fremfremmet i Retning
 af Rensningsarbejde; her er ogsaa An-
 tallet af vore Vandværk stort; jeg
 har tidligere en Gang i mine første
 Beretninger anslaaet det til 200, nu
 maa det anslaaes til over 1000. Der-
 for har ogsaa Gudsdienerne i det
 allerførste været meget godt be-
 troede den mindre bekvemme Tid til
 i Søndag Eftermiddag.

Ogsaa i Sydney er de fleste min-
 derielle Forretninger, men her er
 ogsaa Antallet her stort, af dem,
 som er ganske ligegyldige for Kirke
 og Kirkegang.

I Melbourne, der dog er en lige-
 saa stor, om ikke større By, end Syd-
 ney, er dog vor Befolkning ikke til-
 noget saa meget, desvælgende fordi By-
 en i det Hele er forment mere i Stil-
 stand, og der er ikke det Spørgsmaal
 eller Arbeidsloft som i Sydney
 bevirker mange af vore tidligere til
 Queensland og New Zealand Ud-
 vandrede efterhaanden er komne. Her
 kommer ingen Himmelsstrøm fra
 Njemmet herfor for Tiden, kun en-
 felle Personer og Familier, ligesom
 en Hellig Dru, der dog efterhaanden
 holder op. Dampskibenes Antal bli-
 ver herre og herre, som kommer
 herfor fra Europa, et eller to hver
 Uge, ja oftere, og hvert Dampskib
 bringer flere hertil, end der sender
 hjem; og altid er der nogle med fra
 vore Lande. Foruden de to nevnte
 Buer har jo ogsaa Adelaide et Hvert
 Antal Ransmaniske Julegavere;
 det er vistnok mindre; Adelaide er
 ogsaa en mindre By. Den tæller
 endnu ikke fuldt 100,000, medens
 Sydney og Melbourne hver har no-
 get saa nær 250,000. Dog har vor
 Befolkning i Adelaide tilnæret for-
 holdsvist mest ved direkte Indvand-
 ring fra Njemmet; saaledes kom især
 alene paa et Dampskib over Sam-

tidig saa mange unge Menninger fra
 Nland, at det endog blev anerkendt
 i Gladene. Foruden at vore jule-
 endte Rirkjagere, besøgte Guds-
 tjenerne meget af Jule fra nordlige
 Skibe, som laar ved Julestider — det
 er vor Sommerid — kommer til
 Adelaide og Melbourne. Altid er
 der nogle Skibe inde, undertiden
 har der været op til 24 Ransmaniske
 Skibe paa en Gang. Og var det ikke
 for Befolkningen fra Skibene, saa blev
 det nok hemmelig vand ved Guds-
 tjenerne i Melbourne, hvor Uge-
 dighed her Guds Ord, som Jule-
 ferier, et større end jeg noget Steds
 har mødt. Men saa tilføede denne
 Verdens Gud ogsaa i hvert i Jule-
 stifter og Vester. I denne Uge dol-
 der Melbourne Jule til sin Guds
 Hære, hvilket ligesom naade sig Hæle.
 Jeg mener Rensningsarbejde, som
 holdes næsten hver Vordag hele Ka-
 rit iaggen; men ved denne Tid
 doghvar en hel Uge. Den første
 Tirsdag i November er den hellige
 Jule i Melbourne; da er ved Vor
 alle Forretninger lukket. Alle of-
 fentlige Kontorer og Skolerne luk-
 ket. Da samles Gæster og Rejsende
 fra Vandet og fra andre Stionier, og
 her er Liv og Lustighed, som et il-
 lustrert Karneval eller en travl Sol-
 fon. Men Gudsdyrkelse var Guds-
 dagens Rensningsarbejde ved hellige 100,000
 Menninger siges at have været til-
 lade, og over 100,000 Vand Stiering
 tabtes. Det kaldes med et Høit
 Navn en Julefest, men det er en
 Julefest uden Formaal, uden Be-
 skriftning, uden Taler, uden Rens-
 landsforfærdigheds Prædication; det er
 Jule uden en istæffelig Afguds-
 tjener, hvor den store Afgud laar
 sine Officers af sine beundrende Til-
 bedere.

Jule

Overledes en fattig Gut istidigt blev
 Præst.

I en liden By i Tyskland boede en
 fattig Joville. Deres lille Søn G.
 vilde altsaa studere til Præst. Hans
 frammere Moder glædede sig meget
 over dette Døds; men Moderen var
 desværre ikke ude fra Mand, og
 vilde derfor ikke vide noget af dette.
 Han vidste at sige: „Gutter har
 en liden, men stift Gaand, han skal
 blive en daglig Skolelærer og
 hente noget. Dermed var Gullens
 Skjæbne afgjort af Menzeller. Men
 Gud vilde det anderledes. Kært for
 vor G. Valde konfirmeres, plattede
 han en Dag Strøgt op i et Lær hos
 sine Forældre. Da brast en Øren
 under hans Hæder, han faldt hoved-
 fulst ned og brast begge Skandled.
 Det varede flere Minutter før
 han kom til Bevidsthed igjen. Da

han nu fælte deffige Smertey i begge
 Arme, hængte hans Hjerte hanger;
 Overfor var da tilladt dette, hære
 Julest? Da faldt han istide Jule-
 ferens Ord: „God jeg givr, ved du
 ikke nu, men du skal forlæn det her-
 efter.“ Og han sit siden forlæn det.
 Vistnok maaltat han lide en Tid,
 men efterat han var bleven aldeles
 helbredet udvandrede hans Forældre
 til Amerika. Han besøgte Rens-
 bedstiller og blev konfirmeret den
 følgende Palmesøndag. Efter Kon-
 firmationen kom en Dag hans Sj-
 lebrøder og lod hans Forældre over-
 lade Sønnen til ham, han vilde saa
 tjenerne saa han uddannet til Præst.
 Moderen gav straks med Glæde sit
 Samtalle heri, og Moderen, som
 havde indset, at en Gut, som engang
 havde brøkket begge Arme, ikke kun-
 de due til Skolelærer, da han ikke or-
 ket at bruge det lange Værelsen, gav
 nu sit Samtalle til, at Sønnen skul-
 de saa studere til Præst, som den Be-
 tingelse, at det ikke skulde koste Mo-
 deren noget. Men Præsten glædet
 sig over, at han havde opnaaet sit
 Døds, og en Uge senere sendte han
 G. til Samfundets Værelstalt. Ef-
 terat have fuldført sin Uddannelse
 her blev G. en dygtig Arbejder i
 Guds Rike, og talte ofte siden om,
 hvor underligt Gud havde ført ham.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
 Tandlæger
 507 Realty Bldg.
 Telephone Main 5195
 Tacoma, Wash.

Lien's Pharmacy

Skandinaviske Apotek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes pålygtig
 M. 7214 1102 TACOMA AVE.

Drs. Doerer & Blodgett
 DENTISTS

1156 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4551
 Tacoma Wash.

Anthony M. Arntson
 NORSE ADVOKAT
 614 5-6 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
 & C. JACOBSEN
 NORSE ADVOKATER
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

Pacific Herald

Kristelig Ugeskrift udgivet af Pacific Lutheran University Association.
Redaktør: Pastor G. J. Ordal.
Phone Main 4579.
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Bladet koster

For Aaret \$ 75
For Aaret til Canada eller Norge 1.00
Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.
Nyheder maa sendes saa tidligt i Ugen, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresserforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive gamle den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.
Entered as second class matter November 4, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

"Pacific Herald" 75 Cents Aaret.
Zeit fra nu til Nvnoar til Alle, som betaler for 1915. Følg med i Mit Arbejdet. Læs "Herald"
Alle Penges til Pacific Herald sendes til Parkland, Wash.

Har du i Kirke med det rette Sindelag?

Et en Truffat af Pastor N. Pedersen.

1.

Verde Væser!

Du er formentlig en Lutheraner, sødt, døbt, opdragen og konfirmeret i den lutherske Kirke. Maa du er du ogsaa Medlem af en luthersk Menighed. Og det vilde være glædeligt, om saa var Tilfældet. Er du ikke saa havde du været det. Og i saa-fald gjer du Guds Vilje ved straks at indmelde dig i Menigheden. At staa udenfor Menigheden, hvor der er Anledning til at slutte sig til den, er ordentligvis det samme som at staa udenfor Guds nåderige hånd Jorden. Men Gud demmer dem, som er udenfor". (Aar. 5, 13).

Har du siddig.

Som luthersk Kirke og endnu mere som Menighedsmedlem gaa du nu vel ogsaa siddig i Kirke? Tilfældt havde du gjer det. Det er jo ved Gudstjenesten du skal blive veiledet i din Salighedsvej. Gaa du da ikke siddig i Kirke, saa maa det være fordi du hænger fast en tør Oren paa Vindrævet, og Intet Kandeds Samfund har med Jesus.

Men gaa du end siddig til Kirke, saa er det ikke nok. Du maa gaa der med det rette Sindelag. Derfor siger Salomon i Pred. 4, 17: "Hvor er din Fod, naar du gaa til Guds Hus! At holde sig nær for at høre er bedre, end at Dørene gaa Ofter." Salomon vil dermed sige til dig: Se til med hvilket Sindelag du gaa til Guds Hus! Kan naar

du gaa der med det rette Tanke og i den rette Hensigt, naar du Beslignelse hører. Du bør derfor gaa til Gudstjenesten nær og oftere for at høre om Jesu i Kristus Jesus. "Hvillen han forberede ved til Blod", og ikke af nogen anden Grund eller i nogen anden Hensigt.

Lærebøger af gaa siddig.

Og om Nødvendigheden af laanedes af gaa siddig at besøge den offentlige Gudstjeneste og tage Del i den med det rette Sindelag, er det at jeg med disse Linjer tillader mig at tale lidt til dig, min Ven.

Du maa ogsaa ikke gaa til Guds Hus af Bane, ikke fordi du kommer dig for Menneket ved at blive borte, ikke for at have en behagelig Sammenkomst med andre Menneker, ikke for at træffe Slagt og Bemær, ikke for at se eller for at blive set, ikke for at høre Kut eller fortælle Kut, ikke for at indtage, hvorledes Folk er klædt, ikke for at forhøje Liden, ikke for at se en pen og velindrettet Kirke, ikke for at høre Orgelmusik og Særsang, ikke for at høre en god og lydende Tale, ja en Prædication er en sandtan, ikke for at behøve Præsten, men heller ikke for at finde Jeli ved ham — ikke med saadanne Overfigter eller med et sandtan Sindelag maa du gaa til Kirke, men heller paa Salomons Ord.

Du maa ogsaa ikke gaa til den offentlige Gudstjeneste paa samme ligegyldige Maade, som du i. Er gaaet til en Ball for at handle eller i Besøg til en Ven. Men du skal gaa der med dybe, alvorlige Tanker, vakkende paa, at du i Kirken skal møde din Gud. Allerede i dit Hjem bør du forberede dig og bede Gud velsigne din Kirkegang. Du bør have en ærlig og opriktig Bekendelse for din Sjæls Frelse, naar du gaaer til Guds Hus. For du bet, da vil du heller ikke under din Kirkegang i nogen Hensende opsøge dig paa en letsindig Maade; ikke vilde du Benne med lødende Vatter, lellerdig Skrant og gjæffelig Svaf; men, som det kommer sig en Kirke: paa Veien til Kirken, ved Kirken og i Kirken vilde uanfærdig Ophævel og kristelig Takt. Værdig og beseden har du indtæret din Plads i Guds Hus og betænke, at Herren din Gud er allesteds der for at tale med dig om din uødelige Sjæls Frelse.

Sam beids.

At samle sig i Plukke udenfor Kirken for at tale om Politik, Handel og Vandel og andre verdslige Ting for Gudstjenesten begynder er ikke kreffelig og vent for Kirkegangere; derved forstyrret saa let det

frivillige Alvor og den guddengivne Sindstemning, hvormed man bør træde ind i Guds Hus. Det bør du derfor undgaa.

Du bør, saavidt mulig, komme til Guds Hus i bestemte Tid og aldrig komme for sent, dersom du paa nogen Maade kan undgaa det. Det er visse Folk, som aldrig kommer for sent til Kirke, men det er ogsaa visse Folk, altid kommer for sent. Men skulde du ved en eller anden uforudset Hindring en Gang komme for sent, da bør du ikke uden videre gaa ind i Kirken, og sit ikke med Blad og Verin, uden at tage Hensin til, hvad der foregaar. Sølvør Kirken har bare saa megen frivillig Takt og Næstiaft. Du bør ligte ved Tøren, eller blive staaende i Forhallen, hvor der er en Isanden, for at erfare, hvad der foregaar i Kirken. Forretter da Præsten for Altret, bør du vente med at gaa ind, eller lagte stille dig ved Tøren til han er færdig. Naar Salmsangen da altyr begynder, kan du finde dig Plads uden at forstyrre nogen Forstyrrelse.

Si Vider husker nok fra det gamle Vaad, at Kirkegæsterne slog Skedden for Tøren, mens Præsten stod for Altret og var paa Prædicationstolen, saa ingen af dem kom horefen ind eller ud af Kirken, uden Nødvendigheden ved det. Dette Skede forat Kundgøgen ikke skulde forstyrres. At komme staaende og lærmende ind i Guds Hus, det man ser sig om til alle Sider for at mentte Kirkegængerne og maasse begynde at blise til Deire og Venstre, løm sig og bogted sig, er haade ufornømt og forargeligt. Men om nu nogen skulde bruge ind i Kirken paa en sandtan væren Maade, saa havde dog ikke de som alstede er i Kirken, vende sig i Sæderne for at se paa en sandtan. En sandtan Omværfomhed tilkommer ham ikke.

Ser sandtan.

Det har haadt mig mere end en Gang, at midt i Prædicationen, naar jeg ved Sludningen af en Prædication havde noget rigtig alvorligt og indtrængende at lægge mine Tilhørere paa Hjertet, og var ihærd med ender at hede Gørens Præd i den sandtan Sønders Samvittighed, eller hvidale det opretne Hjerte med Evangeliet lægende Valsam — da, i disse Die-lit, kom de eller ter, og saunelider flere, staaende spæver Kirkegulvet og — disse Menigheden vendte sig om for at se paa de Indtrængende. Og der stod jeg staa og staa, ja vissefelig barn over at være Menen forstyrret i et saa vigtigt Die-lit. Og om jeg nu forsøgte at sige, hvad jeg vilde have sagt, da jeg blev forstyrret saa jeg tydelig, at Tilhørerne havde

tabt Omværfomheden, og — det hede havde Lidet eller ingen Biefuing. Hvilkefelig maatte jeg tænke paa, hvor haadt det er, at Satan er en Tilværelseskraft, efterdi det kunde lyf-fes ham at forstyrre mig i det Die-lit, da han kunde affjedkomme mig Plade for Tilhørerne og argre mig daglig.

Derfor, erede Væser, glem aldrig, hvor du er, naar du er indenfor Gudstjenestens Dør; der hvor Præst og Menighed opbygger sig med Guds Ords høre og hellige Sandhed der angaar Sjæleens vige Frelse.

Ved en lille Ven.

Har du indtaget din Plads i Menighedsens Forjamling, har det første du gjer være at hengive dig til lille Ven. Og sauneligt er det, at gjerre dette med bset Døned og soldede Hænder; thi derved, at du i Menighedsens offentlige Forjamling lader din Ven komme tilhøre ved Egenets idungne Stilling, giber du et godt Eksempel, som vil anspore de andre til at gjerre det samme. Denne din Kundgøge eller Tilværelseskraft vil gjerre et værdigt Indtryk paa de sive og færgeldige, som maatte hilde ruadt dig, og hvoraf som oftest ikke saa saa længer sig ved i Kirkeforstørelse paa alt andet, en frivillig og sauneligt Sid. Denne lille Ven, med det samme du træder ind i Guds Hus, burde fornemmelig indholde disse to Stuffer: Først, at du beder Herren saaldes velsigne Ordet paa dit Værelse, at du bliver bemærket i Troen paa din Frelse og opslammer til at føre et frivilligt Liv og Værelse. Andet, at du beder Herren gibe din Tilværelseskraft Maade til i Prædicationen saaldes at lægge Tørens og Værelse Bet frem for sine Tilhørere, at deres Sjæle kan frelses. Saaldes at høre dit Hjerte ind til Gud, med det samme du læger Tøde i hans Hus, bør du gjerre, enten du er ung eller gammel og ikke ssaunne dig ved at lade Menneker se, at du beder.

Skulde du komme lidt for tidlig til Kirke, bør du opløse Liden med at læse Læstet og Salmer i Salmsangen for derved indolde at ssaunne Hjertet til Kundgøge. For du læst Tørens Takt med Kundgøge og Eftertanke, saa du har Indholdet godt i Oufornemheden, saa kan du bruge dig Prædicationen bedre til Nytte.

Deltag i Gudstjenesten.

Naar du den egentlige Gudstjeneste begynder, bør du som en opriktig Kirke-medlem med Hjertets Kundgøge og dybe Alvor deltag i alle Gudstjenestens Handlinger. I det Præsten da sætter ved ved Stammen og Døgen træder frem i Skædderen og leder Indgangsbønnen, da bør du med

med Befrujningen som de tusinder europæiske Mødre. Der kunde hun ligge i Fred og Ro og uden Vengstelse for sig og sine. Men saa syntes hun det ligesom dirret i Søflet. Hun tilfalte sin Mand: „merker du noget, er det Jordstøvet?“ Nei, de syntes ikke det kunde være det, „men noget er det dog.“ Nogle Dødsfælle senere maatte de hoppe ud af et Vindu fra anden Etage for at redde sig selv fra at blive indbrændte.

Dr. C. Quevlie
Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 a. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1618 Realty Bldg.

Dr. Hyslin
Office: 1291-5 Fidelity Bldg.
Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
Evenings and Sundays by appointment
Phone Main 439
Residence 924 No. 1 St. Main 500
House calls made preferably outside of office hours.

Dr. J. L. Rynning
Norsk Læge
Provident Bldg., 10. & Pacific
Kontor Timer—2 til 4 Etim. Om Søndagene Ispjæge Aftale
Main 1957; Res., Madison 1003
Tacoma, Wash.

WEDDING STATIONERY
Printed or Engraved
See my samples and get my prices
FRANK M. WALLER Printer,
Cor. 12th & Pacific Ave.
Main 145 Tacoma

John Halleque W. R. Thomas
PARKLAND MERCANTILE COMPANY
Gen'l Merchandise, Groceries, Hardware, Hay, Grain, Feed
Main 7483-33 Parkland, Wn.

Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel De "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel 3251 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Hansets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. over til Døren
Det Norske Emigranthjem,
45 Whitehall St., New York.

Roget forbrændte, men ikke livsfarlig, stod de nu i sine natflaeder og saa paa Sjemmet, med alt, alt det Hætte i det fortæres af Querne.
Ja, Hætte Væjer, saa pludselig kan Ulykken ramme.

D. W. L.

Alle, som var nærværende ved Begravelsen, og de som bragte Blomster, siges hermed hjertelig Tak.
Mrs. L. Storaasli og Børn.
Parkland, Wash.

Skitteringer.

Stanwood, Wash. Nov. 27.—Julekommet til Julemæssigheden. Pacific Distrikt: Ved Past. W. A. Christensen, Offer Taffigelsesdag, \$46.77; ved Past. U. C. Foss, fra vor Frelseres Menighed, San Francisco, \$13.30; ved N. A. Sengen fra Past. Stubs Skole i Seattle \$5.10; ved J. Sæggem, Offer i Ballard ved Årsmødet, Past. Bergesens Skole, \$76.85. Total \$142.02.
Andrew L. Refnes, Kasserer.

Skitteringer.

Gæder til Josephine Alderdomshjem.—Erick Johnson, 1 doz. cups and saucers; Ole Christophersen, 1 pall tomatoes; Samuel Ellefson, inmate of the home, 1 set Rogers 1817 knives and forks; John Sals, 1 big turkey; a friend, 2 jacks of apples; Mrs. Lewis Hanson, 1 big house fern.
Kjante Tak.
Oscar Wenberg.
Parkland, Wash.

Gleventallet ved Akademiet vokrer stadig. Det er nu naaet op til 160.
Prof. Vardon gjorde en Tur til Everett i Forretningssammenhænger.
Prof. Drotning havde Besøg af sin Broder, som frekventerer Universitetet i Seattle.
To af forrige Aars Gradueret, Edward Krutzen og A. M. Larsen aflagde Akademiet et Hærfamment Besøg forrige Uge. De frekventerer begge Statsuniversitetet i Seattle.

Ligbegjærgelsen efter Larje Storaasli fandt Sted forrige Fredag under stor Deltagelse. I Kirken talte Pastor Garstad og Prof. Song.
Lørdag denne Uge vil der blive spillet en Basket Ball Game her mellem vore Gutter og et Team som tilhører Past. Stubs Ungdomsforening i Seattle.

Cusdag næste Uge blir der Kirkekoncert her under Ledelse af Prof. Drotning. Alle velkomne.

Skivindforeningen møder Fredag den 11te Dec. hos Mrs. Gultam i hendes Hjem. Kan merke sig, at man møder Fredag.

Korporationsmøde.

Pacific Lutheran University Association holder, om Gud vil, den 9de December sit Årsmøde i Parkland, Wash. Alle Medlemmer af Korporation og andre, som er interesserede i vort Akademis Arbejde, anmodes om at komme og bistaa med Raad og Taad. Mødet begynder Kl. 10 Formiddag.
R. J. Song, President.
S. C. Baalson, Sekr.
Stanwood, Wash.

Ved sidste Menighedsomøde blev det bestemt at indbyde den Forenede Kirkes Menighed til et Samtalemøde om Skriftens Inspiration. Dette Møde vil blive holdt i Januar. Til Alderdomshjemmet som forleden S. Ellefson fra California. Han er en Bror af Alderdomshjems Kaptein Ovas Ellefson som i gamle Dage førte Skibet Robert Dollar. Dr. Ellefson fik et meget godt Indtryk af hjemmet. Vi haaber han maa trives og befinde sig vel.

Gaude Elsing W. Olsen ligger fremdeles syg og det næres Tål om han kan komme op igjen. Han har gaaet til Alters og bespender med Frimodighed sin Tro paa Jesus.

Den aarlige Fæst til Minde om Protestantismens Færdhjemmer Kristus Adolf vil blive fejret i Camano Kirke Onsdag den 9de December. Tre Medlemmer af Skivindforeningen vil lægge for Beværtningen — Mrs. Bodin, Mrs. Einarson og Mrs. Sundin. De ønsker at Julegæsterne ved Fæsten skal komme Parkland Varushjens tilgode.

Pastor Heimdahl skal prædike i Willtoma Kirke kl. 11 den 6te December og Fredag om Eftermiddagen.

Der foregaar for tiden Juleindsamling til de Rødlidende i Strigens Lande her i Standen i disse Dage. Komiteen kan berette at det har gaaet rigtig bra. Det hørte til Skjælskedens at der skal hødes Madvare som skal sendes med Skib fra Seattle.

Taffigelsesdagen fejredes med engeist Gudstjeneste i Stanwood. Naboligheden fra Camano var indbudet og flere mødte op. Pærneforening sang „America“, ligesom Kirkekorret under A. L. Refnes' Ledelse sang vakkert. Offeret til Julemæssigheden beløb sig til ca. \$40. Om Eftermiddagen var der Gudstjeneste i

Willtoma og det blev udtalt at man snart vilde gjøre noget for Willtoma ogsaa der.

Nær Couperville i Island County er et Landstykke som har Refred for enestaaende Ejer. Na kommer Bud fra Chas. Gaches Farm nær La Conner at han paa 50 Acres af julemæssigt 182 bushels Havre per Acre.

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.
The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony. The course in piano includes:
1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.
This course is under the supervision of Miss Theodora Allsea, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Allsea has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning. Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour. The class in singing will furnish material for the choruses. Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

C. O. Lynn Co.
Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Main 7745 Tacoma, Wash.



P. Oscar Storlie & Co
Norsk Begravelses Bureau
Telefon: Main 1123

Syd Tacoma.

Taffelgæstebogen fejredes her i Menigheden med stor og almindelig Deltagelse. Debet som blev lagt til Grundlag for Prædiken var Jesus Kap. 3 sammen med Ps. 53, 6, 7. Det blev fremhævet af denne Dag først de bliver en ret og vellykket Taffelgæstebogen som vi som Kation, Menighed og Indvolder kommer frem for Gud og erfarer store Gæder, somfalder hans Naam og vander i Troen paa ham.

Mr. og Mrs. D. Stornes havde den Dag deres lille Barn til Døben, og havde i den Anledning en liden Fests hørt og saa Prestefamilien var indbudt.

Med Aftenlid kom det saa Velhed at alle i Gullet stode over til Mrs. Dagen og drifte Kaffe. Og som norske Felt havde man jo ikke saa meget at indvande imod dette. Men da man kom op til Kirken blev det lagt af Mrs. Dagen havde indbudt flere end Gullet havde rumme og at vi skulde møde i Søndagskolelokalet. Da vi kom derind var det ganske vel holdt med Felt havde Vase og Gæmle. Man blev lidt til Værds og Presten had Vordommen og var hørdig til at forline sig af de mange delige Retter, som det var sig en Overflod af — men da blev det en Stunds Idet Menighedens Kasserer W. Amundson stod frem og fortalte af Menighedens paa dens sidste Menighedsmaal havde besluttet at saa istand en „Surprise“ paa Prestefamilien, — og at Menigheden og dens Bøener havde skillinget sammen lidt til en Gæst, som skulde være til Opmuntring i Arbejdet. Taleren udtalte det Haab at Gæsten, om den ikke var live, dog maatte blive modtaget med det samme Hjertelag, som med den var givet. Dermed overtog han Presten en stor Skal fuld med Denge. Man fik varmt Indtryk af at denne ene „Marie Samis“ Rejsebutik var kommet os temmelig nær.

Det var Overraskelse, det var vist det! Presten lagde af talle saa godt han kunde, ikke blot for den pene Gæst men ogsaa for det Sindelag som her kom tillyse, og udtalte det Haab at man ogsaa vilde støtte Menigheden i al dens Gjerning; at alle, som deler Bøjskebønnen med os, er velkommen blandt os til at deltage i de Gæder, Gud har givet os til Solighed.

Efter Bøjskebønnen fik man lytte til et særdeles fint Program af Musik, Sang og Oplesning. To Pioner Soløer af Ulan Dagen, en Duet af Mr. og Mrs. C. Olsen, en pen Oplesning paa vers „Maal“ af Mrs. Effer denne Sideskaf. Idet han Prædik og to Soløer af Hils Ner-

stad. Dertil kom nogle yndede Bemærkninger af Past. Hognes og Mr. Oscar Storli.

Det var en i alle Dele særdeles hyggelig Festsdag, alle syntes glade og fornøjede, og vi saa havde af det var en virkelig Taffelgæstebogen.

Søndag Jernmiddag er det Gudstjeneste i Kirken paa Mand og Kvæner St. Søndagskolebørnene møder, Torisdag M. 3 forat gennemgaa Juleprogrammet for Juletrafalten.

Syd Tacoma.

Gudstjeneste i Jannusiel Menighed No. 1448 og Stevens St. Søndag Aften 7:30. Søndagskolebørnene møder, Torisdag M. 10 til Gjennemgaaelse af Juleprogrammet.

Vid om vor Tidregning.

Der tilkommer Naamen har den særkelige Eensbørnelighed, at den dreier sig om sin Aar usigtlig i den samme Tid, som den bruger til at gjøre en Omrejning om Jorden. Følgen heraf er som bekendt, at hele Folk, der have givet sig ud forat være videnskabelige Forskere, have påstået, at den skal ikke dreier sig om sin Aar. Men lad, som Herivel bemærker, et „Ruspelle“ have sig tre Gange rundt om en Stof med Kugler stadig vendt mod Stollen, og han vil snart ved en ubehagelig Foranmeldelse af Svimmelhed komme til den Erkendelse, at han ogsaa har drejet sig rundt sin egen Aar.

Den almindelige Antagelse er, at Jorden bevæger sig omkring Solen, og dennes Bevægelse er da en del Del mere kompliceret. Det den afsætter omtrent 365 Omrejninger om sin egen Aar paa samme Tid, som den bevæger sig en Gang rundt Solen. Hvert Aar har saaledes omtrent 365 Dage. Har det enda usigtligt 365. Aaret vilde alligevel være hvort at haandere Idet 365 ikke lader sig inddele i andre ligestore Dele end 5 Gange 73. Men der gaar en næsten 365 og en Svært Dag paa et Aar, og forat gjøre Bøjskebønnen endnu større, denne Svær er heller ikke usigtlig. Feilen er ikke stor, dog har nok til at blive usalig i Tidens Løb.

I Europa vilde Geografen allerede meget usigtlig, at Omløbetiden, det saakaldte Aaret, var som omtrent 365 og en Svært Dag; men det varede længe, før man lærte at bestemme Tiden med mere Nøjagtighed; først ved Aaret 140 F. C. indførtes det. Paa denne Tid levede Hipparch, hvem man kalder Astronomiens Fader. Han boede paa Rhodos og lagde sig her med stor Over-

om Tiden for Sommerløbet med de af Kristofers fra Søndag omtrent 140 Aar forud antillede, som han til et rigtig Resultat. Den Tid, som Jorden bruger forat bevæge sig fra et Punkt i sin Bane om Solen til det samme Punkt, er nu usigtlig udfundet at være 365 Dage, 5 Timer, 48 Minuter og 49,62 Sekunder. (Romerne synes ikke at have haft endog blot tilnærmelsesvis saa god Kendskab her til som Geografen. Da vi imidlertid har vor Kalender umiddelbart fra dem, vil vi dog lidt nøjere undersøge, hvorledes Tidinddelings-systemet efterhaanden udviklede sig hos dem.

I Begyndelsen var Naamen deres Seilerer, Romulus fastsatte Aarets Længde til 304 Dage, der deltes i 10 Maaned og begynde med Mars, Roma, der fandt, at dette alene for meget fra Solens Længde, og at saaledes Aaretsidene i de forskellige Aar kaldt i forskellige Maaned, førte to Maaned til, som var foran og februar begynder. Tilbage man vil der antale, at Decembris i Aaret 452 F. C. forandrede Ordningen og februar ind paa den nuværende Plads imellem Januar og Mars. Romulus har havde 354 Dage, og Tidernes Længde bestafte, at der blev tæst til en Dag til forat saa et ulige Tal, hvilket blev holdt for usædvanligt. Saaledes til Aaret 355 Dage. Dette vilde man var for fori. Roma betalede saa, at der hvert andet Aar skulde indflydes en Maaned imellem to af de sidste Dage i februar, og denne indflydte Maaned skulde tilfældig bestaa af 22 og 23 Dage.

Men trods denne færdige Ordning blev Aarets Længde endnu usædvanlig. Det fik nu gennemsnitlig 366 og en Svært Dag, altsaa over en Dag for meget. Denne Usædvanlighed skulde der rades Pøb paa ved at udeløse Skubmaanden hvert 24de Aar. Denne Ordning kunde nok have været brugt, og den havde endo været temmelig usædvanlig; men man gav Tøret i Treternes Svær, og dis-

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

- Harstad, B., Parkland Wash. Phone 7824-J-2.
- Helmdahl, O. E., Fir, Wash.
- Hellbaksen, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 304 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 796 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Nesto, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4270.

- Ottison, Past. Otto, 714 22nd St., Astoria, Oregon.
- Pedersen, Rev. N., 1297 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Prou, Past. H. A., So. 319 Chandler St. (in rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Pruitt, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Sandmel, A., Port Madison, Wn.
- Skunbørd, M., Stanwood, Wash.
- Stenrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stob, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.

- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Lohness, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
- Lespe, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1818 Champlin St. Bellingham, Wa.

Phone Main 7220

Carl B. Halls
Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn

Luthersk Bøjskebønnen, Bergen, Norge, udtaler gratis Andagtsbøger, kristelige Portretbøger og Bøger. Ialt udsølt 1,500,000. Vær med og delta Arbejdet.

The Stephen Home.
Kom Du kommer til Portland, Ore., tag ind paa The Stephen Home (det norske Hjem for unge Kvind.) Vær, billige Bøjskebønnen for Højsende.
Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

PARKLAND MEAT MARKET
H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Phone Main 7843—R3

St. Johns House.
Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.
T. K. SKOV, Propr.
1020 1-2 So. Tacoma Avenue
Phone Main 2565

TIL JUL OG NYTAAR.

Stort Udvalg af Jul- og Nytaarskort fra Norge fra 15c til højere Priser pr Dozin, Børnebøger og Bøger passende til Julegaver for Vokans.

Bestillinger modtages paa 'Folketkalenderen,' der vil være rodet til Forsending den 15. Dec. ligeledes paa Synodalberetningen.

Godt Udvalg af Billeder, Psalmebøger og kristlige Bøger havnes paa Lager til billige Priser. Postordre lydes prompt.

J. P. VIELL CO.

1114 Pacific Ave. Tacoma

Je maan have midbragt deres Bøgl over Karets Vangde i politiske eller personlige Sæmed, eller maatte af bare Høidenbed og Ulygselighed bragt forfatterne deri. Hof er det, da Julius Cæsar som Pontifex Maximus underlagte Kalenderens Tilstand, fandt den, at Wintermaanedens efterhaanden var komne til at falde en Efteraar og Efteraarsmaanederne i den varmede Sommerlid.

Den tilfaldte derfor Astronomen Sosigenes og ved hans Hjælp kom den forfaldne Julianiske Kalender i stand. Maanedene blev omfattet og derved agtaa den forfærdede Indretning med Stundmaaneder. Cæsar besluttede: Karets Grundmaanedskal var 365 og en kort Dag, og forat bevare dette skal hvert 4de Aar have 366 Dage, de andre 365. Man skulle ogsaa ved første Blit troek, at det ikke kunde komme Anledning til mange Rettelser ligesom sin Tid til vore Dage. Men atter blandedes Væstterne i Sagen. Romerne havde en eiendommelig Maade af beregne Tidsmellemrum 238, og denne maan have foranlediget en Feil i Ordningen af Stundmaaned. Ved Berregning af Mellemrum tog de altid de dagge iberite Grundet med, d. v. s. de pleiede L. Et, at regne den 4de Dag i en Maaned forat være den 4de for den 7de; — og vilde falde den den 2den for den 7de. I hvert 4de de Forretter indførte hvert 4de Aar hvert 4de Aar bestaa af 366 Dage. Den forledes indførte Udjærelse blev efterhaanden rettet af Augustus. Den var ikke her, og derfor behøvede Keiseren ikke at tage sin Tilflugt til sine Forretninger valdsomme Forbudsregler. Denne havde nemlig maattet lode det Aar, i hvilket han foretog sin Reform, bestaa af 445 Dage, hvad man i Sandhed kunde falde et 'Anatoliansaar.'

Sore Maanedes have en forfæls-

lig Vangde, men de kunde dog have været ordnede ligeligere. Den opmindelige Ordning var, at Maanederne afværende skulle bestaa af 31 og 30 Dage i alle Stundmaaned, og i de andre var fulde der toges en Dag fra Februar, der altid blev betragtet som en uluffelig Maaned.

Saaledes bestod altsaa Juli af 31 og August af 30 Dage; men paa Augustus' Tid gif man af langt Arbejde for Beretningen her og tog en Dag fra Februar, denne haffede, uluffelig, midtindfede Maaned, og ledede den til den Maaned, der var Keiserens Navn, blot forat denne Maaned ikke skulle være fortere end den var hans Forretninger erlaabende Juli.

Den Julianiske Forbøde var vel et Fremstid, men Aaret blev dog ved den uafværet 11 Min. og 10 Sec. for langt, hvilket i 121 Aar ketter Tidstæstningen i Dag tilbage. Ved Indførelsen af den julianske Kalender var Forretningens dagligt til den 25 Mars; men i Tidens Løb vilde det sig, at Maanedet i Virkeligheden indt for den 25 Mars, og paa Konsiliet i Nicæa i 325 blev det fastsat, at det 21 Mars skulle anses som Maanedagsdagen. Det er imidlertid mærkeligt, at man ikke med det samme indførte en Forbedring, der forhindrede en vedblivende Tilbagegang, og at man fastsatte Dagens indfælgel til den 21. Reddendigheden af en Reform fæstes først i det 8de Aarh., af Pæden den Herodes og senere af Roger Bacon, men trods disse Værdes Forstillinger blev der ikke foretaget noget Skridt, forat bringe Tidstæstningen i en bedre Orden. Det første Tilbød dertil gjorde Pæden Sigis den 4de i det 15. Aarhundrede. Den indfaldte i den Anledning om Tid (store Astronom, Regiamontanus; men denne lyde snart efter, (død 1476), og Pæden blev ikke udført. Da Gregor den 13 bestog Pæststolen, tog han atter fat paa Sagen. Hans System var følgende: Den julianske Ordning med Stundmaaned blev bibeholdt, kun med den Modtagelse, at det første Aar i et Aarhundrede ikke skulle være noget Stundmaaned; naar det ikke var helligt med 100; Aaret 1000) skulle saaledes være Stundmaaned, men ikke 1700, 1800, 1900, derimod efter Aaret 2000 a. l. v. Var denne Maade af Karets Vangde maad den sidste Forretning sa naar, at der skal en Karvælle af 3,000 Aar til, for Helligelsen belæber sig til i Dag, hvad der vistnok maatte kaldes et godt Resultat. Reformen traadte i Kraft i Aaret 1582.

Den reformerte eller Gregorianske Kalender blev næsten udelukkende antaget i alle romersk-katolske Lan-

de, og Kartstiderne blev ved Udledelsen af de 10 Dage, som vare komne til at mangle siden Aarets i Nicæa, førte tilbage sine Oprindelige Pladse i Aaret. I Skotland antog man denne Kalender i 1600, og i de protestantiske Stater i Tyskland i Aaret 1700. I Danmark indførtes den ogsaa i 1700; der forfæstedes da de sidste elleve Dage i Februar, saaledes at man umiddelbart efter den 18 Febr. kom 1ste Mars. Skotland er den eneste europæiske Stat, der endnu benytter den julianske Kalender, som følger deraf er man nu i Skotland 12 Dage bagetter var Tid — naar vi har 11 Jan. der Keiserens den 1ste Jan.

Naar Alt kommer til Alt, hvad var skulder at være fordeles kunpel og tilstræffelig usaglig for menneskeligt Brud. Til Slutning skulle vi dog for en Sammenlignings Skyld ansæe en Meddelelse i Herodes Astronomi om det i Persien antagne System, hvortil vi vilde se, at den persiske Ordning ikke alene er endnu simplere, men at den ogsaa er væsentlig usagligere end den gregorianske; det bedder nemlig det Herodes:

„En Ordning, der blev bragt i Forlag af Omar, en persisk Astronom ved Debelaleddin Melet Schahs Hof, i Aaret 1079 N. D., eller mere end 3 Aarhundreder før Gregors Reform, fortjener at bemærkes. Den bestaar ligesom det julianske System i Indførelsen af en Dag for hvert 4de Aar, dog saaledes, at den Dag, der efter Systemet skulle indføres i det 32de Aar, først bliver indført i det 28de. Det er det samme, som om man i det julianske System vilde indføre at indføre nogen Stundmaaned i hvert 128 Aar (bibeholde alle de anden Stundmaaned), for ved dette System at saa Feilen til at blive en Dag, vilde der indføres et Lidrum af omtrent 3,000 Aar. — 'For Glemme' eller 'Glemme's Journal.'"

R. B.—Naar vi nu med af Opmerkksomhed har læst Ovenstående og loat Verke til alle de Feil og Forandring som er kommet ind i Tidstæstningen, hvem vil saa med nogen absolut Visdom fortælle os hvilket er den 7de Dag i Ugen? Verden er det vist ikke!

D. S.

End en Bibel!

„Det er en fro Kristen og en betroet Mand i Kirken og har sendt

sin anden Datter til en Kristen Skole for at lære Visdom heroverfra." Saaledes skriver Missionær Vomis om en intelligent Japaneiser, som engang bittert modtog Kristus. Det gif saaledes til.

I Ferris Seminar i Jolohama i Japan er en indfødt Pige ved Navn Sana Hirano, som er bleven en Kristen uden at nogen i hendes Familie har hjulpet hende — tværtimod. Coertroen og Angaderiet i hjemmet plede hende saa, at hun brændte sig til en Kristen Kærlighed, som foreslog at sende en Bibel til hendes Fader, og om hun intet Gaad havde om, at det vilde nytte, saa sendte dog Kærligheden en Bibel med Guldposten, mens de begyde lod, at Gud vilde vellykke hende dets Plan. I fire lange Aar herte de indet. Da kom so Veere, et til Kærligheden med Tak for Gaven og Undskyldning for, at de ikke for havde takket, det de blev saa raserde, da de fik se, at det var en Bibel, at de foragte den, paa en Galde; saa blev den ene efter den anden usaglig efter at se, hvad det dog var, dette vidunderlige, som maatte staa i en Bog, som havde gjort Datteren saa glad i den Tro, at hun forlod Hjem og Elagt og all. En begynde de at læse den, og snart langede den Læsen. Derpaa greb den Datter, og saa gav de sig over til den nye Tro. Bibelen var god af den Tid, de havde spore. Det var deres første Træstillede som de var den bedste Gave, de nogenstede havde faaet. Det andet Brev var til Datteren, med Fred over at have fundet samme Jæffer, som havde gjort hende saa glad. Saa fortæller Missionæren de derfor citerede Ord om Faderens Arbejde i Kirken og Sandheden af nok en Datter til Missionæren.

Over meget vil saa læse heraf. Brugt vi Bibelen nok?

Over vi den som første Gave til rader, som ingen har? Tror vi saa dens Hænde Kraft til at vække til Liv? En Grundtvigianer udtalte engang i Amerika, at ingen kan finde Aevle i Bibelen. Ovenstående er Gjenbeviselse af en sande Paahand. Du siger over, at du ikke kommer til Arbejde i Kristendommen; men læser du Bibelen stiftig? Hvad vilde man sige om en, som kloper over, at han ikke kom til Arbejde i Kirken, naar han ikke studerer Helligste Skrifter? Og saa i alle Ting saa i Kristendommen. Brug din Bibel, saa andre til at bruge den; men glem ikke, at skal det hjælpe dig og løse dem til Gud, saa maatte det være vels Bibelenes Magt over dig i daglig Livet.